

Norman Goes Trapping

By Fred Steinwand

Norman's father gives him six muskrat traps so he can go out trapping.

It's cold outside so Norman dresses warmly in his parka, mitts and mukluks.

His father starts the skidoo for him and he's off.

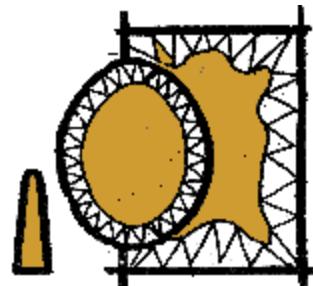
As he drives along the trails he keeps looking out for muskrat pushups.

He knows there are places where muskrats come to feed. At last he sees some on a pond. He opens the pushups and puts a trap inside each one. He covers them over carefully. Soon he has set all his traps.

It was hard work so now Norman is hungry and eats up all the dried caribou meat he had brought with him.

Two days later he goes back to check his traps. He has caught two muskrats! He takes them home, skins them and stretches the fur. He gives them to his mother. She is going to make a warm parka for Norman's little sister, if he can trap enough muskrats.

He's going to keep working until he has.



Three different kinds of hide stretchers.

Norman Ehdzò Nilè

Norman wetà ehdzò ek'eta yaılıq ye̱ta dzö hanıwà̄ ha.

Möt'a edza ts'oqon, balaqeh nàch'à yikl'a eyıgots'ò, dzichò he t'atlı whe̱e hòteda libà he yèta.

Wetà yığha skı doo detlaq yıla kł'axq dek'è. Skı doo tilie k'e nak'ò t'a dzö k'ıñ xak'et'l. Tià k'e ɂedı dzò segèze yek'ezq xe ts'o ɂadzà. Dzö k'ıñ ęnlau, ehdzò tı̄hà, Ehdzò xahzq tı̄hà k'laqon nezı gots'q dah enıwah.

Norman lah nàtso k'ıdau, bò ghawı̄dzà, eyıt'a bogoh k'elelhe xazq yeqah. Nàk'e dzę k'exqwo tı̄ahq. Edeh dzò k'qonto ho, dzö nak'e k'echı̄tla nò.

Dzö dèhk'q ts'q nawah tı̄axq, ye̱wo ts'ı eyıgots'q yeghò. Kł'axq demò gha yıla. Wemò t'a Norman wedı̄q nets'allagha balaxeh etsı̄q dih dzı̄wo t'a. Balaxeh xetl'qon ts'q dzö elade dı, eyits'oxq wexel'q adèh ts'q eghałada de.

— Dogrib